

QLIP

MANUAL DE INSTRUÇÕES . MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTIONS MANUAL . MODE D'EMPLOI



PT	04
ES	12
EN	20
FR	28

PT

MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESSO QLIP MANUAL DE INSTRUÇÕES

As precauções de segurança fazem parte do aparelho.
Leia atentamente este manual antes de utilizar o equipamento.
Guarde-o para referência futura.

ÍNDICE

1. SALVAGUARDAS IMPORTANTES	05
2. CONHECER A SUA MÁQUINA DE CAFÉ	07
3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	07
4. SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE	07
5. PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU LONGO PERÍODO DE INACTIVIDADE	08
6. EXTRAIR UM CAFÉ	08
7. PROGRAMAR VOLUME	09
8. DESCALCIFICAÇÃO	09
9. ESVAZIAMENTO DO SISTEMA	09
10. LIMPEZA E MANUTENÇÃO	10
11. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	10
12. ENERGIA E AMBIENTE	10

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Este manual também está disponível em formato PDF em mydeltaq.com

Leia atentamente todas as instruções e guarde estas recomendações para consulta futura.

Este manual fornece indicações importantes sobre a segurança na instalação e utilização do equipamento.

Nota: Equipamento para uso exclusivamente doméstico.

Ao fabricante reserva-se o direito de modificar o manual sem obrigação de actualizar as edições anteriores, salvo casos excepcionais.

As imagens exibidas no presente manual são meramente ilustrativas e poderão não corresponder à estética de todos os modelos de máquina a que as instruções se referem.

Confirme se a superfície de apoio não possui fontes de aquecimento e que se encontra devidamente limpa e seca.

Confirme também se existe próximo do local de instalação uma tomada eléctrica com ligação à terra.

- Antes de começar a utilizar o seu equipamento, assegure-se que a máquina e todos os seus acessórios estão em bom estado. Em caso de dúvida não utilize o equipamento e contacte a **Linha de Serviço ao Cliente (00 800 20 50 20 50)**.
- Confirme se a tensão de saída da tomada eléctrica corresponde à tensão (voltagem) indicada na etiqueta de classificação da sua máquina de café. Ligue o equipamento apenas a tomadas eléctricas com ligação à terra.
- Não coloque o equipamento em funcionamento se o cabo ou a tomada se apresentarem danificados ou avariados. Entre em contacto com a **Linha de Serviço ao Cliente (00 800 20 50 20 50)**.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado o mesmo deverá ser substituído pelo fabricante, pelo fornecedor de serviços ou por uma pessoa com competências semelhantes de modo a amenizar os riscos.
- Em caso de emergência: retire imediatamente a ficha eléctrica da tomada.
- Não deixe o cabo eléctrico pendurado sobre uma mesa ou balcão. Não deixe que o cabo eléctrico entre em contacto directo com superfícies quentes.
- Para desligar, retire a ficha eléctrica da respectiva tomada. Segure sempre a ficha. Nunca exerça força no cabo.
- Desligue a ficha eléctrica da respectiva tomada quando o equipamento eléctrico não estiver a ser utilizado ou antes de efectuar limpezas no mesmo.
- A fim de proteger as pessoas do fogo, choque eléctrico e ferimentos, não mergulhe o cabo, ficha eléctrica ou o equipamento em água ou outro líquido.
- Caso seja necessária uma extensão, use apenas com ligação à terra.
- Não toque no cabo eléctrico com as mãos molhadas ou húmidas.
- Encha o depósito só com água potável fria. Nunca encha o depósito de água com leite, óleo/azeite ou outros líquidos similares.
- Esvazie o depósito de água caso a máquina não seja usada durante um longo período de tempo.
- Não utilize o equipamento no exterior, ou exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol e outros).
- Este aparelho deverá ser usado apenas em espaços interiores.
- Este aparelho é considerado adequado para utilização em países com um clima temperado. O aparelho também pode ser usado em outros países.
- O aparelho deve ser fornecido através de um dispositivo de corrente residual (RCD), com uma taxa de corrente residual não superior a 30 mA.
- Não utilize o equipamento para outros fins que não o que foi destinado.
- Não coloque o equipamento próximo ou sobre um fogão a gás ou eléctrico quente, nem dentro de um forno aquecido.
- Não deixe o equipamento ligado sem vigilância.
- Feche sempre o manipulo por completo e nunca o abra durante a extracção a fim de evitar queimaduras.

- Não coloque os dedos na saída de café, pode causar queimaduras.
- Não coloque os dedos no porta-cápsulas, pode causar queimaduras.
- Pode sair do porta-cápsulas vapor e água quente, mantenha os olhos e os dedos longe do porta-cápsulas após a abertura.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos oito anos de idade, caso sejam acompanhadas e orientadas sobre como utilizar o aparelho de forma segura e se estiverem conscientes dos perigos a que podem estar sujeitas. A limpeza e a manutenção não deverão ficar a cargo de crianças a menos que estas tenham mais de oito anos e sejam devidamente acompanhadas.

Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças com menos de oito anos.

Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam acompanhadas e orientadas sobre como utilizar o aparelho em segurança e se estiverem conscientes dos perigos a que podem estar sujeitas.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

- Este equipamento está concebido para utilização doméstica e casos semelhantes, tais como:
 - cozinhas colectivas em estabelecimentos comerciais, escritórios e outros locais de trabalho;
 - habitações rurais;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais do mesmo tipo;
 - em alojamentos de tipo quartos de hóspedes.
- Limpe todas as peças destacáveis com água. As superfícies exteriores do equipamento devem ser limpas com um pano húmido.
- O aparelho não deve ser imerso em água para efectuar a limpeza.
- Deverá existir uma vigilância apertada quando o equipamento eléctrico for utilizado por ou junto a crianças.

- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do equipamento poderá causar um incêndio, choque eléctrico ou ferimentos em pessoas.
- Uma utilização incorreta do aparelho poderá provocar ferimentos.
- Enquanto estiver a ser utilizada, a máquina de café não deverá ser colocada dentro de um armário.
- No caso de avaria e/ou mau funcionamento do equipamento desligue-o da corrente eléctrica e não tente repará-lo pessoalmente. Contacte a **Linha de Serviço ao Cliente (00 800 20 50 20 50)**.

Nota: Se as salvaguardas não forem cumpridas, poderá comprometer a segurança do equipamento e do seu utilizador.

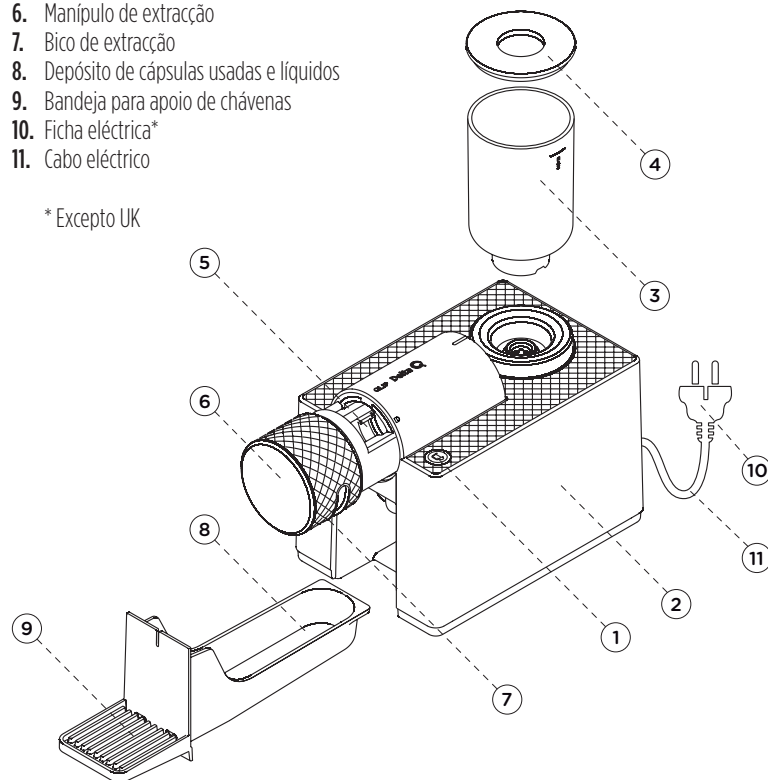
- No momento da primeira utilização é possível que o equipamento emita algum odor causado pelos materiais de isolamento e pelos elementos sujeitos a aquecimento. Este inconveniente desaparece em poucos minutos.
- Algumas máquinas poderão apresentar sinais de utilização prévia, devido aos rigorosos testes de controlo de qualidade.
- A instalação deve ser efectuada seguindo as instruções do fabricante. Uma instalação errada poderá causar danos materiais, aos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.
- O fabricante não poderá ser considerado responsável por eventuais danos derivados de utilizações impróprias, erróneas ou irracionais.
- Em caso de utilização indevida ou não cumprimento das instruções de utilização, o fabricante declina quaisquer responsabilidades e anulará a respectiva garantia.
- Este equipamento foi desenvolvido para extrair bebidas através da utilização de cápsulas Delta Q. A qualidade Delta Q está garantida quando as cápsulas Delta Q são usadas em equipamentos Delta Q.

CONHECER A SUA MÁQUINA DE CAFÉ

1. Botão geral On/Off (1) - Botão expresso
2. Corpo do equipamento
3. Depósito de água
4. Tampa do depósito de água
5. Porta-cápsulas
6. Manípulo de extracção
7. Bico de extracção
8. Depósito de cápsulas usadas e líquidos
9. Bandeja para apoio de chávenas
10. Ficha eléctrica*
11. Cabo eléctrico

* Excepto UK

(1) Ao longo do manual o Botão geral On/Off será designado como Botão expresso.



ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: Qlip

Consumíveis: Cápsulas Delta Q

Ejecção: Ejecção automática de cápsulas usadas

Dimensões: 252 mm x 231 mm x 130 mm

Peso aproximado: 1,7 kg

Capacidade do depósito de água: 230 ml

Capacidade do depósito de cápsulas usadas: 5 cápsulas

Potência: 1455 W

Voltagem: 220-240 V

Frequência: 50 Hz



LINHA DE SERVIÇO AO CLIENTE

mydeltaq.com

☎ 00 800 20 50 20 50 (linha gratuita)

NOVADELTA, LDA

Av. Infante D. Henrique 151 A

1959-012 Lisboa

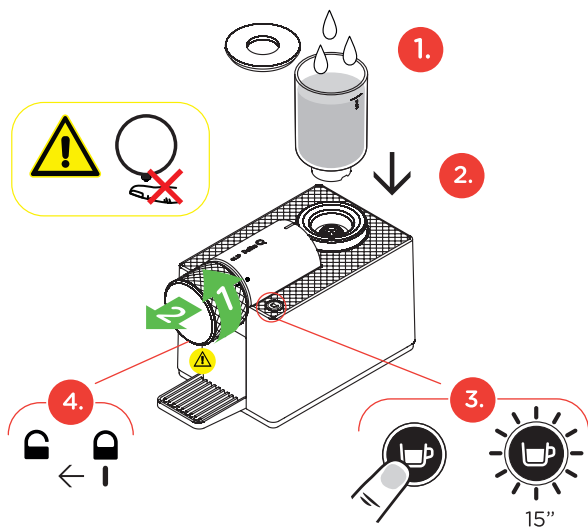
Portugal

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO OU LONGO PERÍODO DE INACTIVIDADE

Limpeza

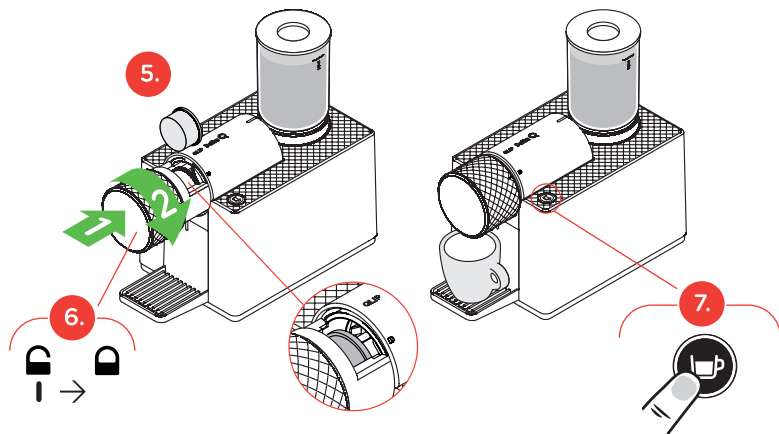
Nota: Leia primeiro as Salvaguardas Importantes.

- Remova o depósito de água e retire a tampa. De seguida, encha o depósito de água até à marca do limite de máximo (1), coloque-o na posição inicial fechado com a tampa (2).
 - Ligue a ficha eléctrica na respectiva tomada com ligação à terra.
 - Prima o botão expresso para ligar a máquina (3). A máquina entra em pré-aquecimento. Quando o LED deixar de piscar (aprox. 15 segundos) a máquina encontra-se pronta a usar.
 - Coloque um recipiente (com capacidade superior a 250ml) ou uma chávena de café por baixo do manipulador de extracção.
- Sem colocar a cápsula no porta-cápsulas, prima o botão expresso para enxaguar a máquina, repita este passo até o depósito de água ficar vazio.






EXTRAIR UM CAFÉ

- Remova o depósito de água e retire a tampa. De seguida, encha o depósito de água até à marca do limite de máximo (1), coloque-o na posição inicial fechado com a tampa (2).
- Ligue a ficha eléctrica na respectiva tomada com ligação à terra.
- Prima o botão expresso para ligar a máquina (3). A máquina entra em pré-aquecimento. Quando o LED deixar de piscar (aprox. 15 segundos) a máquina encontra-se pronta a usar.
- Rode o manipulador de extracção para a esquerda até à posição aberto. Puxe para fora o manipulador de extracção de modo a abrir o porta-cápsulas (4). Insira uma cápsula Delta Q no porta-cápsulas (5). Certifique-se que a cápsula está correctamente inserida. Empurre e rode o manipulador de extracção para a direita até à posição fechado (6). Certifique-se que o traço de sinalização está alinhado com o símbolo (7).
- Coloque uma chávena de café por baixo do manipulador de extracção.
- Prima o botão expresso para dar início à extracção da bebida (7), a extracção pára automaticamente.
- Durante a extracção o botão expresso pode ser pressionado a fim de parar a extracção.
- Retire a chávena. Rode o manipulador de extracção para a esquerda, até à posição aberto e puxe para fora o manipulador de extracção, de modo a abrir o porta-cápsulas para libertar a cápsula para o depósito de cápsulas usadas (capacidade máxima de 5 cápsulas). Volte a fechar o porta-cápsulas (6).



PROGRAMAR VOLUME

Nota: O volume definido de fábrica é aproximadamente 30cc.

- Caso a máquina se encontre ligada, desligue a máquina pressionando o botão expresso até o LED apagar.
- Para dar início à operação de alteração do volume do seu expresso, pressione o botão expresso até o LED acender (aprox. 6 segundos). A máquina entra em pré-aquecimento. Quando o LED deixar de piscar a máquina encontra-se pronta a usar.
- Rode o manipulador de extracção para a esquerda até à posição aberto . Puxe para fora o manipulador de extracção de modo a abrir o porta-cápsulas (4). Insira uma cápsula Delta Q no porta-cápsulas (5). Certifique-se que a cápsula está correctamente inserida. Empurre e rode o manipulador de extracção para a direita até à posição fechado  (6). Certifique-se que o traço de sinalização está alinhado com o símbolo .
- Coloque uma chávina de café por baixo do manipulador de extracção. Prima o botão expresso para dar início à extracção (7).
- Assim que a extracção tiver chegado ao volume desejado, volte a premir o botão expresso, dando por concluída a operação. O equipamento memoriza o volume e passará a extrair o mesmo até que nova programação seja definida. O equipamento desliga-se automaticamente.

Nota: Se o utilizador não pressionar o botão expresso para finalizar a operação, o equipamento irá automaticamente assumir o volume máximo de 75cc aproximadamente.

DEFINIÇÕES DE ORIGEM

- Com a máquina desligada, pressione o botão expresso até o LED acender (aprox. 6 segundos).
O LED pisca duplamente até a luz ficar estática.
- De seguida, pressione o botão expresso até o LED piscar rápido 2 vezes, indica que o equipamento voltou às definições de origem. O equipamento desliga-se automaticamente.

DESCALCIFICAÇÃO


É recomendado que realize a descalcificação do equipamento aproximadamente de seis em seis meses, ou após 400 extracções de cápsulas Delta Q.

- Encha o depósito com água e dissolva 3 colheres de chá do descalcificador Delta Q.
- Coloque um recipiente (com capacidade superior a 250ml) por baixo do manipulador de extracção.
- Prima o botão expresso para ligar a máquina (3). A máquina entra em pré-aquecimento.
- Prima o botão expresso para dar início à descalcificação. Repita este passo até que todo o conteúdo do depósito de água passe pela máquina.
- Enxague o depósito de água e encha-o com água até ao limite máximo.
- Prima o botão expresso para limpar o circuito de água da máquina (7), repita este passo até o depósito de água ficar vazio. O processo de descalcificação da máquina está terminado.

ESVAZIAMENTO DO SISTEMA

Protecção contra o gelo ou antes de uma reparação ou longo período sem utilização

Aviso: O esvaziamento do sistema liberta vapor de água.

- Desligue a máquina da ficha eléctrica.
- Retire o depósito de água.
- Rode o manipulador de extracção para a esquerda até à posição aberto . Puxe para fora o manipulador de extracção de modo a deixar aberto o porta-cápsulas (4).
- Para aceder ao modo de esvaziamento, pressione o botão expresso enquanto liga a ficha eléctrica à tomada, continue a pressionar o botão expresso até o LED acender.
- O esvaziamento é iniciado automaticamente. O LED irá piscar de forma lenta durante o modo de esvaziamento.
- A máquina desliga-se automaticamente.
- Esvazie e limpe o depósito de cápsulas usadas.

Nota: A máquina fica bloqueada durante 3 minutos.

MODO POUPANÇA DE ENERGIA

- A máquina desliga-se automaticamente após 3 minutos de inactividade, o LED apaga-se. Se desejar, poderá sempre desligar a máquina pressionando o botão expresso até o LED apagar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Aviso: Confirme que desligou o equipamento da tomada eléctrica antes de o limpar. Para evitar choques eléctricos, não mergulhe o cabo, ficha ou o equipamento em água ou outro líquido. Não use nenhum agente de limpeza abrasivo ou com solventes.

- O depósito de cápsulas usadas e de líquidos pode ser lavado em água e seco com um pano macio.
- Limpe as superfícies exteriores do equipamento com um pano húmido.
- Nunca deverá submergir o equipamento em água ou qualquer outro líquido.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- **O equipamento não liga.** > Confirme se a ficha eléctrica está ligada correctamente à tomada. Confirme que premiu o botão expresso para ligar o equipamento.
- **A cápsula encravou no porta-cápsulas.** > Verifique se o depósito de cápsulas usadas está cheio. Caso necessário despeje-o e volte a colocar o depósito vazio na posição inicial.
- **Não sai café ou água.** > Verifique se o depósito de água está vazio ou se está bem encaixado.
- **LED pisca rapidamente sem parar.** > Por favor desligue o equipamento na tomada e volte a ligá-lo após 2 minutos. Se o problema persistir, contacte a **Linha de Serviço ao Cliente (00 800 20 50 20 50)**.

Para qualquer outra dúvida ou informação adicional deverá contactar a **Linha de Serviço ao Cliente (00 800 20 50 20 50)**.

ENERGIA E AMBIENTE

A Delta Q está empenhada em conceber e produzir máquinas inovadoras de elevado desempenho e fácil utilização.

Para melhorar o desempenho energético da máquina foram introduzidas melhorias e funções que visam a redução do consumo energético.



- Os aparelhos eléctricos não devem ser eliminados como resíduos urbanos não triados. Utilize as instalações de recolha separadas.

Entre em contacto com a sua autarquia para obter mais informações sobre os sistemas de recolha que se encontram disponíveis. Se os aparelhos eléctricos forem deitados fora em aterros sanitários ou lixeiras, existe o risco de as substâncias perigosas contaminarem as águas do solo, entrando, desta forma, na cadeia alimentar, o que pode constituir um risco para a sua saúde e bem-estar.

A Delta Q preocupa-se com a reciclagem das cápsulas usadas. Consulte o nosso Web site: mydeltaq.com para obter mais informações sobre como reciclar cápsulas usadas Delta Q ou contacte a **Linha de Serviço ao Cliente (00 800 20 50 20 50)**.

ES

MÁQUINA DE CAFÉ ESPRESSO QLIP

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Las precauciones de seguridad forman parte del aparato.
Lea detenidamente este manual antes de utilizar el equipo.
Consérvelo para futuras consultas.

ÍNDICE

1. ADVERTENCIAS IMPORTANTES	13
2. CONOCER SU MÁQUINA DE CAFÉ	15
3. INFORMACIÓN TÉCNICA	15
4. SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE	15
5. PRIMER USO O LARGO PERIODO DE INACTIVIDAD	16
6. EXTRAER UN CAFÉ	16
7. PROGRAMAR EL VOLUMEN	17
8. DESCALCIFICACIÓN	17
9. VACIADO DEL SISTEMA	17
10. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	18
11. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	18
12. ENERGÍA Y MEDIOAMBIENTE	18

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en mydeltaq.com

Lea detenidamente todas las instrucciones del presente manual antes de instalar, conectar y utilizar el equipo.

Este manual proporciona indicaciones importantes sobre la seguridad en la instalación y el uso del equipo.

Nota: Equipo para uso doméstico exclusivo.

El fabricante se reserva el derecho de modificar el manual sin obligación de actualizar las ediciones anteriores, salvo en casos excepcionales.

Las imágenes que contiene el presente manual son meramente ilustrativas, y pondrían no corresponder a la estética de todos los modelos de máquina a los que se refieren las instrucciones.

Asegúrese de que la superficie de apoyo no tenga fuentes de calor y que se encuentre debidamente limpia y seca.

Asegúrese asimismo de que cerca del lugar de instalación exista una toma eléctrica con conexión a tierra.

- Antes de comenzar a utilizar su equipo, asegúrese de que la mecánica y todos sus accesorios se encuentran en buen estado.
En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el **Servicio de Atención al Cliente (00 800 20 50 20 50)**.
- Asegúrese de que la tensión de salida de la toma eléctrica corresponde a la tensión indicada en la placa de características de su máquina de café. Conecte el equipo solo a tomas eléctricas con conexión a tierra.
- No ponga el equipo en funcionamiento si el cable o la toma se encuentran dañados o averiados. Póngase en contacto con el **Servicio de Atención al Cliente (00 800 20 50 20 50)**.

- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con calificación similar para evitar peligros.
- En caso de emergencia, retire inmediatamente el enchufe de la toma eléctrica.
- No deje el cable eléctrico colgado sobre una mesa o barra.
No deje que el cable eléctrico entre en contacto directo con superficies calientes.
- Para desconectarlo, retire la clavija eléctrica de la correspondiente toma. Coja siempre la clavija, no tire del cable.
- Desconecte la clavija eléctrica de su toma cuando el equipo eléctrico no esté utilizándose o antes de limpiarlo.
- Para proteger a las personas contra incendios, descargas eléctricas y heridas, no sumerja el cable, la clavija eléctrica o el equipo en agua u otro líquido.
- Si es necesaria una extensión, utilice solo la conexión a tierra.
- No toque el equipo con las manos mojadas o húmedas.
- Llene el depósito solo con agua potable fría. Nunca llene el depósito de agua con leche, óleo, aceite u otros líquidos similares.
- Vacíe el depósito de agua si la máquina no se utiliza durante un largo período de tiempo.
- No utilice el equipo en el exterior ni lo exponga a agentes atmosféricos (lluvia, sol y otros).
- Este aparato solo se utiliza en espacios interiores.
- Este aparato se considera adecuado para el uso en países con un clima templado. El aparato también se puede utilizar en otros países.
- El aparato debe suministrarse a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una tasa de corriente residual no superior a 30 mA.
- No utilice el equipo para otros fines diferentes del previsto.
- No sitúe el equipo cerca o sobre un fogón a gas o eléctrico caliente, ni dentro de un horno calentado.
- No deje el equipo conectado sin vigilancia.

- Cierre siempre la maneta completamente y nunca la abra durante la extracción para evitar quemaduras.
- No coloque los dedos en la salida del café, podría provocar quemaduras.
- No coloque los dedos en el porta-cápsulas, podría provocar quemaduras.
- El vapor y el agua caliente pueden salir del porta-cápsulas, mantener los ojos y los dedos lejos del porta-cápsulas después de su apertura.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años si han recibido la debida supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de modo seguro y si comprenden los peligros que implica. La limpieza y el mantenimiento del usuario no podrán ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y bajo supervisión.

Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de menos de 8 años.

Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido la debida supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de modo seguro y si comprenden los peligros que implica.

Los niños no deben jugar con el aparato.

- Este equipo solo está concebido para el uso doméstico y casos similares, como:
 - cocinas colectivas en establecimientos comerciales, oficinas y otros lugares de trabajo;
 - casas rurales;
 - por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - entornos de tipo “alojamiento y desayuno”.
- Limpie todas las piezas destacables con agua. Las superficies exteriores del equipo deben limpiarse con un paño húmedo.
- El aparato no debe sumergirse en agua para efectuar la limpieza.
- Deberá existir una estricta vigilancia cuando el equipo eléctrico sea utilizado por o cerca de niños.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del equipo podrá provocar un incendio, descarga eléctrica o heridas en personas.

- Un mal uso del aparato puede provocar lesiones potenciales.
- La cafetera no debe colocarse en un armario cuando se esté utilizando.
- En caso de avería y/o mal funcionamiento del equipo, desconéctelo de la corriente eléctrica y no intente repararlo personalmente.
Entre en contacto con el **Servicio de Atención al Cliente (00 800 20 50 20 50)**.

Nota: Si no se cumplen estas advertencias, podrá poner en riesgo la seguridad del equipo y de su usuario.

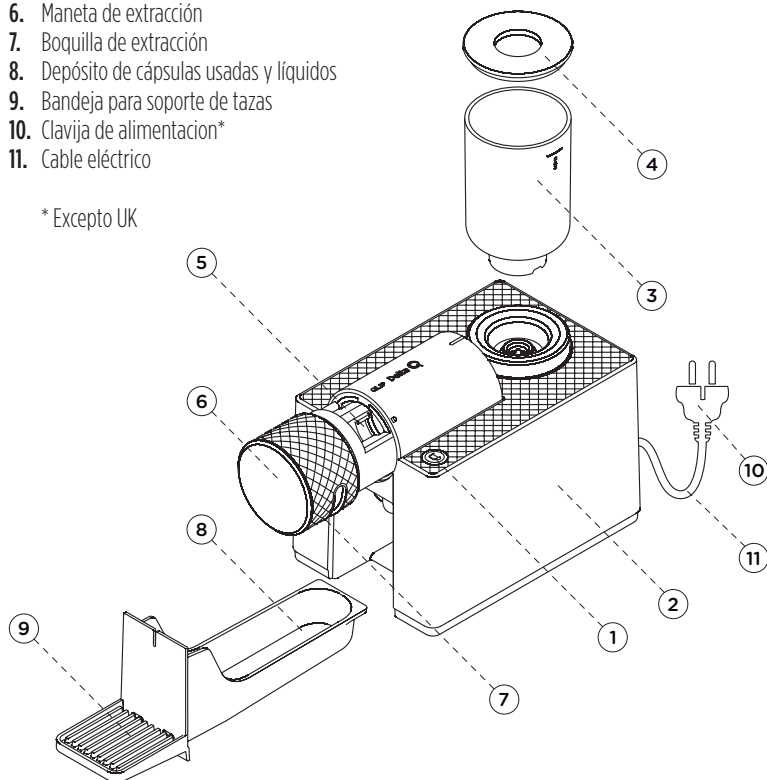
- En el momento del primer uso, es posible que el equipo emita algún olor provocado por los materiales de aislamiento y por los elementos sujetos al calentamiento. Este inconveniente desaparece en pocos minutos.
- Algunas máquinas podrán presentar señales de uso previo, debido a las rigurosas pruebas de control de calidad.
- La instalación debe efectuarse siguiendo las instrucciones del fabricante. Una instalación incorrecta podrá provocar daños materiales, por los cuales el fabricante no podrá ser considerado responsable.
- El fabricante no podrá ser considerado responsable por posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos o irracionales.
- En caso de uso indebido o incumplimiento de las instrucciones de uso, el fabricante rechaza cualquier responsabilidad y anulará la respectiva garantía.
- Este equipo ha sido desarrollado para extraer bebidas a través del uso de cápsulas Delta Q. La calidad de Delta Q está garantizada cuando las cápsulas Delta Q sean utilizadas en equipos Delta Q.

CONOCER SU MÁQUINA DE CAFÉ

1. Botón general On/Off (1) - Botón espresso
2. Cuerpo del equipo
3. Depósito de agua
4. Tapa del depósito de agua
5. Porta-cápsulas
6. Maneta de extracción
7. Boquilla de extracción
8. Depósito de cápsulas usadas y líquidos
9. Bandeja para soporte de tazas
10. Clavija de alimentación*
11. Cable eléctrico

* Excepto UK

(1) A lo largo del manual, el Botón general On/Off se designa como Botón espresso.



INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo: Qlip

Consumibles: Cápsulas Delta Q

Expulsión: Expulsión automática de cápsulas usadas

Dimensiones: 252 mm x 231 mm x 130 mm

Peso aproximado: 1,7 kg

Capacidad del depósito de agua: 230 ml

Capacidad del depósito de cápsulas usadas: 5 cápsulas

Potencia: 1455 W

Voltaje: 220-240 V

Frecuencia: 50 Hz



SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

mydeltaq.com

☎ 00 800 20 50 20 50 (llamada gratuita)

NOVADELTA, LDA

Av. Infante D. Henrique 151 A

1959-012 Lisboa

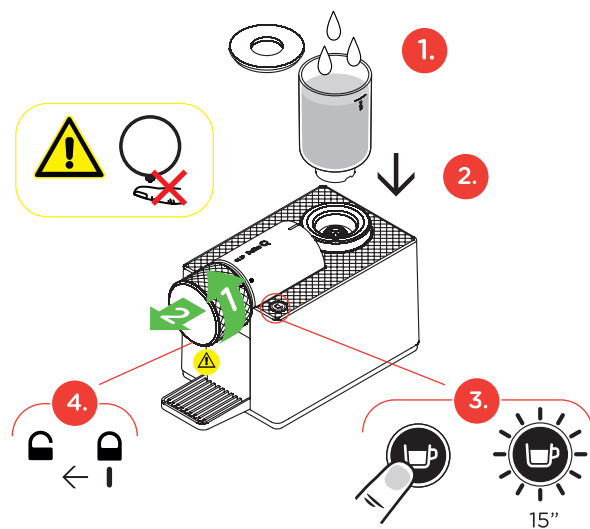
Portugal

PRIMER USO O LARGO PERIODO DE INACTIVIDAD

Limpieza

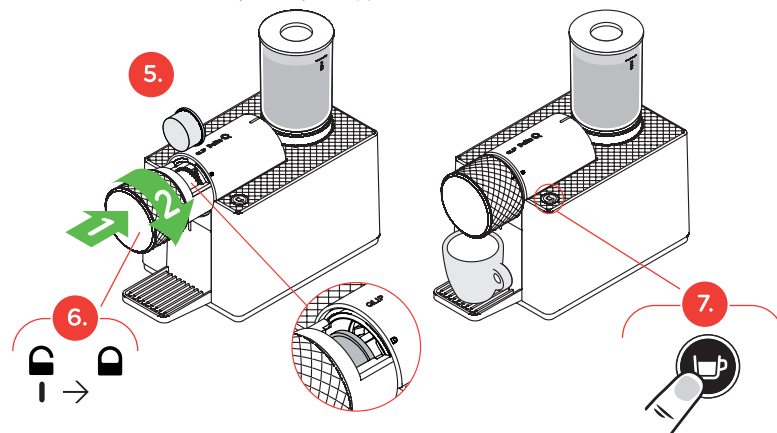
Nota: Leer en primer lugar Advertencias Importantes.

- Retire el depósito de agua y retire la tapa. A continuación, rellene el depósito de agua hasta la marca del límite de máximo (1), colóquelo en posición inicial cerrado con la tapa (2).
 - Conecte la clavija eléctrica en la respectiva toma con conexión a tierra.
 - Pulse el botón espresso para conectar la máquina (3). La máquina entra en calentamiento previo. Cuando el LED deje de parpadear (aprox. 15 segundos), la máquina se encontrará lista para utilizar.
 - Coloque un recipiente (con capacidad superior a 250ml) o una taza de café por debajo de la maneta de extracción.
- Sin colocar la cápsula en el porta-cápsulas, pulse el botón espresso para enjuagar la máquina. Repita este paso hasta que el depósito de agua esté vacío.






EXTRAER UN CAFÉ

- Retire el depósito de agua y retire la tapa. A continuación, rellene el depósito de agua hasta la marca del límite de máximo (1), colóquelo en posición inicial cerrado con la tapa (2).
- Conecte la clavija eléctrica en la respectiva toma con conexión a tierra.
- Pulse el botón espresso para conectar la máquina (3). La máquina entra en calentamiento previo. Cuando el LED deje de parpadear (aprox. 15 segundos), la máquina se encontrará lista para utilizar.
- Haga girar la maneta de extracción a la izquierda hasta la posición de abierto. Tire de la maneta de extracción hacia fuera, de modo a abrir el porta-cápsulas (4). Inserte una cápsula Delta Q en el porta-cápsulas (5). Asegurarse de que la cápsula se ha insertado correctamente. Empuje la maneta de extracción a la derecha hasta la posición de cerrado (6). Asegúrese de que el punto de señalización esté alineado con el símbolo.
- Coloque una taza de café por debajo de la maneta de extracción.
- Pulse el botón espresso para iniciar la extracción de la bebida y la máquina se parará automáticamente (7).
- Durante la extracción, se podrá pulsar el botón espresso para detener la extracción.
- Retire la taza. Haga girar la maneta de extracción hacia la izquierda, hasta la posición de abierto y tire de la maneta de extracción hacia fuera, para abrir el porta-cápsulas para liberar la cápsula hacia el depósito de cápsulas usadas (capacidad máxima de 5 cápsulas). Vuelva a cerrar el porta-cápsulas (6).



PROGRAMAR EL VOLUMEN

Nota: El volumen definido de fábrica es de aproximadamente 30cc.

- Si la máquina está conectada, desconecte la máquina pulsando el botón espresso hasta que el LED se apaga.
- Para iniciar la operación de cambio de volumen de su espresso, pulse el botón espresso hasta que se encienda la luz LED (aprox. 6 segundos). La máquina entra en calentamiento previo. Cuando el LED deje de parpadear, la máquina se encontrará lista para usar.
- Haga girar la maneta de extracción a la izquierda hasta la posición de abierto . Tire de la maneta de extracción hacia fuera, de modo a abrir el porta-cápsulas (4). Inserte una cápsula Delta Q en el porta-cápsulas (5). Asegurarse de que la cápsula se ha insertado correctamente. Empuje la maneta de extracción a la derecha hasta la posición de cerrado  (6). Asegúrese de que el punto de señalización esté alineado con el símbolo .
- Coloque una taza de café por debajo de la maneta de extracción. Pulse el botón espresso para iniciar la extracción (7).
- Cuando la extracción haya alcanzado la dosis deseada, vuelva a pulsar el botón espresso para concluir la operación. El equipo memoriza el volumen y pasará a extraerlo hasta que definir la nueva programación. El equipo se apaga automáticamente.

Nota: Si el usuario no presiona el botón espresso para finalizar la operación, el equipo asumirá automáticamente aproximadamente el volumen máximo de 75cc.

DEFINICIONES ORIGINALES

Con la máquina desconectada, pulse el botón espresso hasta que se encienda la luz LED (aprox. 6 segundos).

El LED parpadea dos veces hasta que la luz se ponga estática.

- A continuación, pulse el botón espresso hasta el LED parpadeará rápido 2 veces, lo que indica que el equipo volvió a las definiciones originales. El equipo se apaga automáticamente.

DESCALCIFICACIÓN


Se recomienda que realice la descalcificación del equipo cada seis meses o después de 400 extracciones de cápsulas Delta Q, aproximadamente.

- Rellene el depósito con agua y disuelva 3 cucharaditas de descalcificador Delta Q.
- Coloque un recipiente (con capacidad superior a 250ml) por debajo de la maneta de extracción.
- Pulse el botón espresso para conectar la máquina (3).
- Pulse el botón espresso para iniciar la descalcificación. Repita este paso hasta que todo el contenido del depósito de agua pase por la máquina.
- Enjuague el depósito de agua y rellénelo con agua hasta el límite máximo.
- Pulse el botón espresso para limpiar el circuito de agua de la máquina (7), repita este paso hasta que el depósito de agua esté vacío. El proceso de descalcificación de la máquina ha terminado.

VACIADO DEL SISTEMA

Protección contra hielo o antes de una reparación o largo periodo sin uso

Aviso: El vaciado del sistema libera vapor de agua.

- Desconecte la máquina del enchufe eléctrico.
- Retire el depósito de agua.
- Haga girar la maneta de extracción a la izquierda hasta la posición de abierto . Tire de la maneta de extracción hacia fuera, de modo a dejar abierto el porta-cápsulas (4).
- Para acceder al modo de vaciado, pulse el botón espresso mientras conecta el enchufe eléctrico a la toma, continuar presionando el botón espresso hasta que se encienda la luz LED.
- El vaciado se inicia automáticamente. El LED parpadeará lentamente durante el modo de vaciado.
- La máquina se desconecta automáticamente.
- Vacíe y limpie el depósito de cápsulas usadas.

Nota: La máquina queda bloqueada durante 3 minutos.

MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

- La máquina se apaga automáticamente después de 3 minutos de inactividad, el LED se apaga. Si lo desea, siempre se puede apagar la máquina pulsando el botón espresso hasta que el LED se apaga.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Advertencia: Compruebe que haya desenchufado el equipo de la toma eléctrica antes de limpiarlo.

Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, la clavija o el equipo en agua u otros líquidos. No utilice productos de limpieza abrasivos o disolventes.

- El depósito de cápsulas usadas, la bandeja para apoyar tazas y la bandeja para recogida de gotas se pueden lavar con agua y secar con un paño suave.
- Limpie las superficies exteriores del equipo con un paño húmedo.
- No debe sumergir el equipo en agua o cualquier otro líquido.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- **El equipo no se conecta.** > Confirme que el enchufe eléctrico esté conectado correctamente a la toma. Confirme que haya pulsado el botón espresso para conectar el equipo.
- **La cápsula se ha bloqueado en el porta-cápsulas.** > Compruebe que el depósito de cápsulas usadas esté lleno. Si es necesario, despéjelo y vuelva a colocar el depósito vacío en la posición inicial.
- **No sale café o agua.** > Compruebe que el depósito de agua esté vacío o que esté bien colocado.
- **El LED parpadea rápido sin parar.** > Por favor, desconecte el equipo y vuelva a conectarlo pasados 2 minutos. Si el problema persiste, entre en contacto con el **Servicio de Atención al Cliente (00 800 20 50 20 50).**

Para cualquier otra duda o información adicional, deberá ponerse en contacto con el **Servicio de Atención al Cliente (00 800 20 50 20 50).**

ENERGÍA Y MEDIOAMBIENTE

Delta Q se esfuerza por diseñar y fabricar máquinas innovadoras de elevado rendimiento y fácil manejo.

Para mejorar el rendimiento energético de la máquina, se han introducido mejoras y funciones destinadas a reducir el consumo energético.



- No deseche los aparatos eléctricos como residuos municipales no clasificados; utilice instalaciones de recogida especializada. Póngase en contacto con su gobierno local para más información sobre los sistemas de recogida disponibles.

Si los aparatos eléctricos se desechan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse en el agua subterránea y entrar en contacto con la cadena alimentaria, lo que puede afectar su salud y bienestar.

Delta Q se preocupa por el reciclaje de las cápsulas usadas.

Consulte nuestro sitio Web: mydeltaq.com para obtener más información sobre la forma de reciclar cápsulas usadas Delta Q o póngase en contacto con el **Servicio de Atención al Cliente (00 800 20 50 20 50).**

EN

QLIP ESPRESSO COFFEE MACHINE INSTRUCTIONS MANUAL

The safety precautions are part of the appliance.
Read this manual carefully before using the equipment.
Keep it for future reference.

INDEX

1. IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS	21
2. GETTING TO KNOW YOUR COFFEE MACHINE	23
3. TECHNICAL INFORMATION	23
4. CUSTOMER SERVICE	23
5. FIRST USE OR LONG PERIOD OF NON-USE	24
6. EXTRACT COFFEE	24
7. PROGRAM VOLUME	25
8. DESCALING	25
9. EMPTYING SYSTEM	25
10. CLEANING AND MAINTENANCE	26
11. TROUBLESHOOTING	26
12. ENERGY AND THE ENVIRONMENT	26

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

This manual is also available in PDF format in mydeltaq.com

Read carefully all the instructions and save these recommendations for future reference.

This manual provides important safety informations regarding the installation and use of the appliance.

Note: The appliance is intended for household use only.

The manufacturer reserves the right to modify this instruction manual without obligation to upgrade the previous editions, except in exceptional cases.

The images displayed in the present manual are merely illustrative and may not match the aesthetics of all the machine models to which the instructions relate.

Check that the support surface has heating sources and that it is properly clean and dry.

Please check also that there is a grounded electrical outlet close to the installation site.

- Before starting to use the appliance, be sure that the mechanics and all its accessories are in good condition.
In case of doubt, do not use the appliance and contact the **Customer Service (00 800 20 50 20 50)**.
- Check that the output voltage of the electrical outlet matches the voltage stated on the rating plate of your coffee machine.
Connect the appliance only to grounded electrical outlets.
- Do not switch the appliance on if the cord or outlet are damaged or broken.
Contact the **Customer Service and Support (00 800 20 50 20 50)**.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- In case of emergency: immediately remove the plug from the outlet.
- Do not let the cord hanging over a table or counter.
Do not let the cord get in direct contact with hot surfaces.
- To switch off, remove the power plug from the respective outlet.
Always hold the plug. Never apply pressure on the cord.
- Remove the plug from the respective outlet when the appliance is not being used or before cleaning it.
- In order to protect people from fire, electrical shocks and personal injuries, do not immerse the cord, plug or appliance in water or other liquid.
- In case an extension cord is needed, use only a grounded one.
- Do not touch the cord when your hands are wet or moist.
- Fill the water tank only with cold drinking water. Never fill the water tank with milk, oil/olive oil or other similar liquids.
- Empty the water tank when the machine is not used for an extended period of time.
- Do not use the appliance outdoors, or exposed to weathering agents (rain, sun and others).
- This appliance is used indoor only.
- This appliance is considered to be suitable for use in countries having a warm damp equable climate. It may also be used in other countries.
- The appliance is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.
- Do not use the appliance for other than the intended purposes.
- Do not place the appliance near or over an electric or gas hot stove or in a heated oven.
- Do not leave appliance on while unattended.
- Always close the rotary knob completely and never open it during extraction to prevent burns.
- Do not put your fingers into the coffee outlet, as this can cause burns.
- Steam and hot water can come out of the capsules holder, keep eyes and fingers away from the capsules holder after opening.
- Do not put your fingers into the capsule holder, as this can cause burns.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

- This appliance is intended for household and similar applications, such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by guests in hotels, motels and other residential type environments;
 - in bed-and-breakfast type environments.
- Clean all the detachable parts with water. The exterior surfaces of the appliance must be cleaned with a damp cloth.
- The appliance must not be immersed in water for cleaning.
- Close supervision is required when the appliance is used by or near children.
- The use of accessories not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock and personal injuries.
- Misusing the appliance can lead to potential injury.
- The coffee-maker shall not be placed in a cabinet when in use.
- In case of failure and/or malfunction of the appliance, unplug it from the power outlet and do not try to repair it yourself.
Contact the **Customer Service** (00 800 20 50 20 50).

Note: The failure to comply with these safeguards may compromise the appliance and the user security.

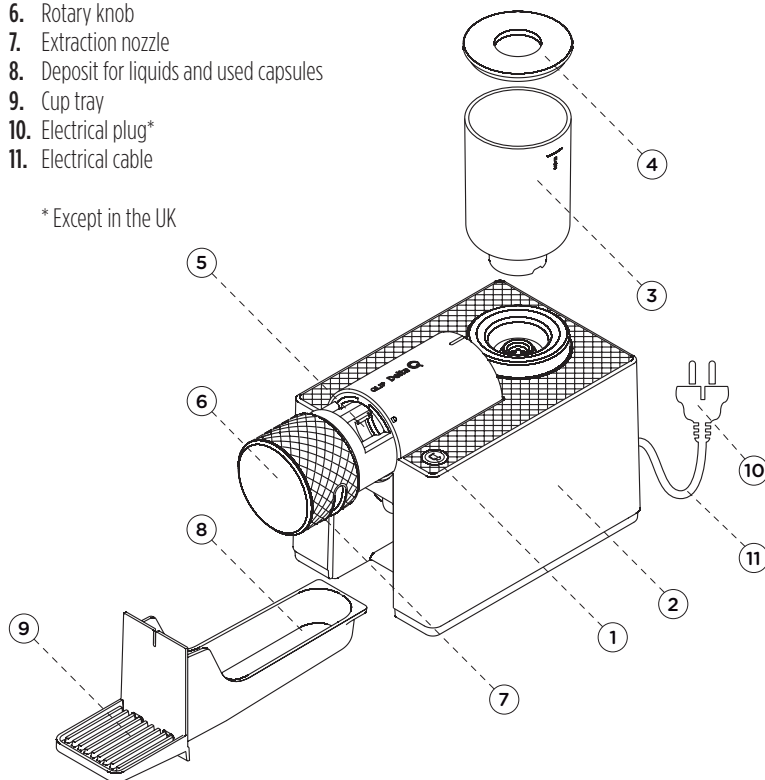
- The first time you use the appliance, it is possible that some odour may be released, caused by the insulating materials and the appliance's parts subjected to heating. This inconvenience disappears in a few minutes.
- Some appliances may show traces of previous use, due to strict quality control.
- The installation must be performed in accordance with the manufacturer's instructions. An incorrect installation may cause damage to the appliance's parts, which the manufacturer cannot be held responsible for.
- The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from the improper, erroneous and irrational use of the appliance.
- In case of misuse or failure to comply with the instructions, the manufacturer declines any responsibility and will void the respective warranty.
- This appliance was developed to extract beverages through the use of Delta Q capsules. Delta Q capsules quality is guaranteed when Delta Q capsules are used in Delta Q appliances.

GETTING TO KNOW YOUR COFFEE MACHINE

1. On/Off general button(1) - Espresso button
2. Equipment body
3. Water tank
4. Water tank cover
5. Capsule-holder
6. Rotary knob
7. Extraction nozzle
8. Deposit for liquids and used capsules
9. Cup tray
10. Electrical plug*
11. Electrical cable

* Except in the UK

(1) Throughout the manual the On/Off general button it will be designated as Espresso button.



TECHNICAL INFORMATION

Model: Qlip

Consumables: Delta Q capsules

Ejection: Automatic ejection of used capsules

Dimensions: 252 mm x 130 mm x 231 mm

Approximate weight: 1,7 kg

Water tank capacity: 230 ml

Used capsule tank capacity: 5 capsules

Power: 1455 W

Voltage: 220-240 V

Frequency: 50 Hz



CUSTOMER SERVICE

mydeltaq.com

 **00 800 20 50 20 50 (toll free)**

NOVADELTA, LDA

Av. Infante D. Henrique 151 A

1959-012 Lisboa

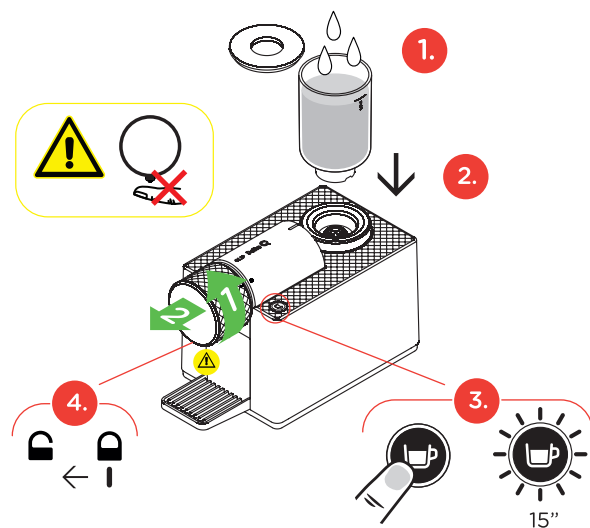
Portugal

FIRST USE OR LONG PERIOD OF NON-USE

Cleaning

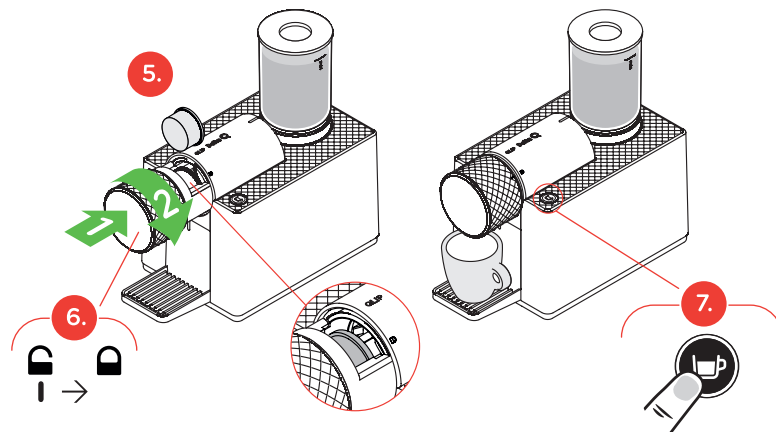
Note: First, read the Important Safety Precautions.

- Pull out the water tank and remove the lid. Then fill the water tank up to the maximum capacity mark (1). Place it in its initial position, covered with the lid (2).
- Connect the plug to the respective grounded outlet.
- Press the espresso button to switch the machine on (3). The machine enters the preheating stage.
When the LED stops blinking (approximately 15 seconds) the machine is ready to use.
- Place a container (with a capacity above 250ml) or one coffee cup under the rotary knob. Without placing the capsule in the capsule-holder, press the espresso button to rinse the machine, repeat this step until the water tank is empty.






EXTRACT COFFEE

- Pull out the water tank and remove the lid. Then, fill the water tank up to the maximum capacity mark (1). Place it in its initial position, covered with the lid (2).
- Connect the plug to the respective grounded outlet.
- Press the espresso button to switch the machine on (3). The machine enters the preheating stage.
When the LED stops blinking (approximately 15 seconds) the machine is ready to use.
- Spin the rotary knob to the left, until reaching the open position (4). Pull the rotary knob out in order to open the capsule-holder (5). Insert a Delta Q capsule in the capsule-holder (5). Make sure that the capsule is inserted correctly. Push and spin the rotary knob to the right, until reaching the closed position (6).
Make sure that the cue trace is aligned with the symbol (7).
- Place a coffee cup under the rotary knob.
- Press the espresso button to start the beverage extraction, the extraction stops automatically (7).
- During the extraction, you can press the espresso button to stop extraction.
- Remove the cup. Spin the rotary knob to the left, until reaching the open position. Then pull it out in order to open the capsule-holder, to free the capsule into the used capsules deposit (maximum capacity of 5 capsules). Close the capsule-holder again (6).



PROGRAM VOLUME

Note: The default volume is around 30cc.

- If the machine is on, turn it off by pressing the espresso button until the LED turns off.
- To start the operation involving the change of the volume of your espresso, press the espresso button until the LED lights (approx. 6 seconds). The machine enters the preheating stage. When the LED stops blinking the machine is ready to use.
- Spin the rotary knob to the left, until reaching the open position . Pull the rotary knob out in order to open the capsule-holder (4). Insert a Delta Q capsule in the capsule-holder (5). Make sure that the capsule is inserted correctly. Push and spin the rotary knob to the right, until reaching the closed position  (6). Make sure that the cue trace is aligned with the symbol .
- Place a coffee cup under the rotary knob.
Press the espresso button to start the extraction (7).
- When the extraction reaches the desired quantity, press the espresso button again, thus completing the operation. The machine memorises the volume and will start extracting it until a new programme is set.
The appliance switches off automatically.

Note: If the user does not press the espresso button to finish the operation, the equipment will automatically assume the maximum volume around of 75cc.

ORIGINAL SETTINGS

With the machine turned off, press the espresso button until the LED turns on (approx. 6 seconds).

The LED blinks twice until the light becomes solid.

- Then, press the espresso button until the LED blinks quickly twice, thus indicating that the default settings of the appliance were reset.
The appliance switches off automatically.

DESCALING


It is recommended to perform the appliance's descaling every six months or after 400 Delta Q capsules extractions, approximately.

- Fill in the water tank and dissolve 3 tea spoons of Delta Q descaling liquid in it.
- Place a container (with a capacity above 250ml) under the rotary knob.
- Press the espresso button to switch the machine on (3).
- Press the espresso button to start the descaling. Repeat this step until the entire contents of the water tank pass through the machine.
- Rinse the water tank and fill it up to the maximum capacity limit.
- Press the espresso button to clean the water circuit of the machine (7), repeat this step until the water tank is empty. The descaling process of the machine is finished.

EMPTYING SYSTEM

Protection against ice or before a repair or a long period of time without use

Warning: The emptying of the system releases steam.

- Remove the plug of the machine from the outlet.
- Remove the water tank.
- Spin the rotary knob to the left, until reaching the open position . Pull the rotary knob out in order to open the capsule-holder (4).
- To access the emptying mode, press the espresso button at the same time that you connect the plug to the power outlet, continue to press the espresso button until the LED turns on.
- The emptying starts automatically. The LED will blink slowly during the emptying mode.
- The machine switches off automatically.
- Empty and clean the used capsules deposit.

Note: The machine gets locked for 3 minutes.

STAND BY MODE

- The machine switches off automatically after 3 minutes of inactivity, the LED turns off. If you wish, you can always switch the machine off by pressing the espresso button until the LED turns off.

CLEANING AND MAINTENANCE

Warning: Check if you unplugged the appliance from the power outlet before you clean it. To prevent electrical shocks, do not immerse the cord, plug or appliance in water or any other liquid. Do not use any abrasive or solvent-composed cleaning agent.

- The deposit for liquids and used capsules can be washed in water and dried with a soft cloth.
- Clean the exterior surfaces of the appliance with a damp cloth.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.

TROUBLESHOOTING

- **The appliance does not switch on.** Check if the plug is connected properly to the power outlet. Check if you pressed the espresso button to switch the appliance on.
- **The capsule got jammed in the capsule-holder.** Check if the used capsules deposit is full. If necessary, empty the content and place the empty deposit in its original position.
- **Coffee or water does not come out.** Check if the water tank is empty or if it is well placed.
- **The LED blinks quickly without stopping.** Please, switch the appliance off and switch it on after 2 minutes. If the problem persists, contact **Customer Service (00 800 20 50 20 50)**.

To any other doubt or additional information, you must contact **Customer Service (00 800 20 50 20 50)**.

ENERGY AND ENVIRONMENT

Delta Q is committed in designing and producing innovative, high performance machines that are easy to use.

To improve the energy performance of the machine, improvements and functions were introduced that aim at reducing the power consumption.



- Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

Delta Q is concerned with the recycling of the used capsules.

Check our Website: mydeltaq.com for more information on how to recycle Delta Q used capsule or contact the **Customer Service (00 800 20 50 20 50)**.

FR

MACHINE À CAFÉ EXPRESSO QLIP MANUEL D'UTILISATION

Les précautions de sécurité font partie de l'appareil.
Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'équipement
Conservez-le, il vous servira de référence future.

TABLE DES MATIÈRES

1. SAUVEGARDES IMPORTANTES	29
2. CONNAÎTRE VOTRE MACHINE À CAFÉ	31
3. INFORMATIONS TECHNIQUES	31
4. SERVICE CLIENTS	31
5. PREMIÈRE UTILISATION OU LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ	32
6. EXTRAIRE UN CAFÉ	32
7. PROGRAMMER LE VOLUME	33
8. DÉTARTRAGE	33
9. VIDANGE DU SYSTÈME	33
10. NETTOYAGE ET MAINTENANCE	34
11. RÉOLUTION DES PROBLÈMES	34
12. ÉNERGIE ET ENVIRONNEMENT	34

SAUVEGARDES IMPORTANTES

Ce manuel est également disponible en format PDF sur mydeltaq.com

Lisez attentivement toutes les instructions et conservez ces recommandations pour une consultation ultérieure.

Ce manuel fournit des indications importantes sur la sécurité de l'installation et de l'utilisation de l'équipement.

Remarque : Équipement exclusivement prévu pour un usage domestique.

Le fabricant se réserve le droit de modifier le manuel sans obligation de mettre à jour les éditions précédentes, sauf en cas exceptionnels.

Les images contenues dans ce manuel sont uniquement illustratives et peuvent ne pas correspondre à l'esthétique de tous les modèles de machine auxquelles les instructions se réfèrent.

Vérifiez que la surface d'appui de la machine ne présente pas de sources de chaleur et qu'elle est propre et sèche.

Assurez-vous aussi de la présence d'une prise électrique reliée à la terre à proximité du lieu d'installation.

- Avant de commencer à utiliser votre équipement, vérifiez que la mécanique et tous ses accessoires sont en bon état.
En cas de doute, n'utilisez pas l'équipement et contactez le **Service Clients (00 800 20 50 20 50)**.
- Confirmez que la tension de sortie de la prise électrique correspond à la tension (voltage) indiquée sur l'étiquette de classification de votre machine à café.
Ne branchez l'équipement qu'à des prises électriques reliées à la terre.
- Ne mettez pas l'équipement en fonctionnement si le câble ou la prise sont endommagés ou abîmés. Contactez le **Service Clients (00 800 20 50 20 50)**.

- Si le câble d'alimentation se trouve endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, par son agent de service ou par une personne dûment qualifiée afin d'éviter tout risque.
- En cas d'urgence : débranchez immédiatement la fiche électrique de la prise.
- Ne laissez pas le câble électrique pendre sur une table ou un comptoir. Veillez à ce que le câble électrique n'entre pas en contact direct avec des surfaces chaudes.
- Pour débrancher, retirez la fiche électrique de la prise. Tenez toujours la fiche. Ne faites jamais de force sur le câble.
- Débranchez la fiche électrique de la prise quand l'équipement électrique n'est pas utilisé ou avant de procéder à son nettoyage.
- Afin de protéger les personnes contre le feu, les chocs électriques et les blessures, n'immergez pas le câble, la fiche électrique ou l'équipement dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Au cas où une rallonge soit nécessaire, utilisez uniquement une rallonge avec liaison à la terre.
- Ne touchez pas le câble électrique avec les mains mouillées ou humides.
- Remplissez le réservoir avec de l'eau potable froide. Ne remplissez jamais le réservoir à eau avec du lait, de l'huile/huile d'olive ou d'autres liquides similaires.
- Videz le réservoir à eau si la machine n'est pas utilisée pendant une longue durée.
- N'utilisez pas l'équipement à l'extérieur ni exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil et autres).
- Cet appareil n'est convenable que pour des applications à l'intérieur.
- Cet appareil est considéré adéquat pour être utilisé dans des pays au climat tempéré. Il peut aussi être utilisé dans d'autres pays.
- L'appareil devra être fourni à travers un dispositif de courant résiduel (RCD), avec un taux de courant résiduel non supérieur à 30 mA.
- N'utilisez pas l'équipement à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.

- Ne placez pas l'équipement à proximité ou sur une cuisinière à gaz ou électrique chaude, ni dans un four chaud.
- Ne laissez pas l'équipement branché sans surveillance.
- Fermez toujours le bouton complètement et ne l'ouvrez jamais pendant l'extraction afin d'éviter les brûlures.
- Ne mettez pas les doigts dans le porte-capsules, vous pourriez vous brûler.
- Ne mettez pas les doigts à la sortie du café, vous pourriez vous brûler.
- La vapeur et l'eau chaude dans le porte-capsules, gardez les yeux et les doigts loin du porte-capsules après ouverture.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus, à condition qu'ils soient sous surveillance ou aient reçu les instructions d'utilisation appropriées et qu'ils comprennent les dangers impliqués. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.

Garder l'appareil et son câble hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou ayant un manque d'expérience, à condition qu'elles soient sous surveillance et aient été informées de la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité, et qu'elles comprennent les dangers associés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Cet équipement est uniquement conçu pour un usage domestique et des situations semblables, telles que :
 - cuisines collectives d'établissements commerciaux, bureaux et autres lieux de travail ;
 - les fermes ;
 - pour les clients des hôtels, motels et autres environnements résidentiels du même type ;
 - hébergements de type chambres d'hôtes.
- Nettoyez toutes les pièces amovibles avec de l'eau. Les surfaces extérieures de l'équipement doivent être nettoyées avec un chiffon humide.
- L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau pour le nettoyage.

- L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau pour le nettoyage.
- Il faudra redoubler d'attention lorsque l'équipement électrique sera utilisé par ou près des enfants.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'équipement peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures aux personnes.
- La mauvaise utilisation de l'appareil peut provoquer des dangers potentiels de blessures.
- La machine à café ne doit pas être placée dans une armoire lors de son utilisation.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'équipement, débranchez-le du courant électrique et ne tentez pas de le réparer vous-même. Contactez le **Service Clients (00 800 20 50 20 50)**.

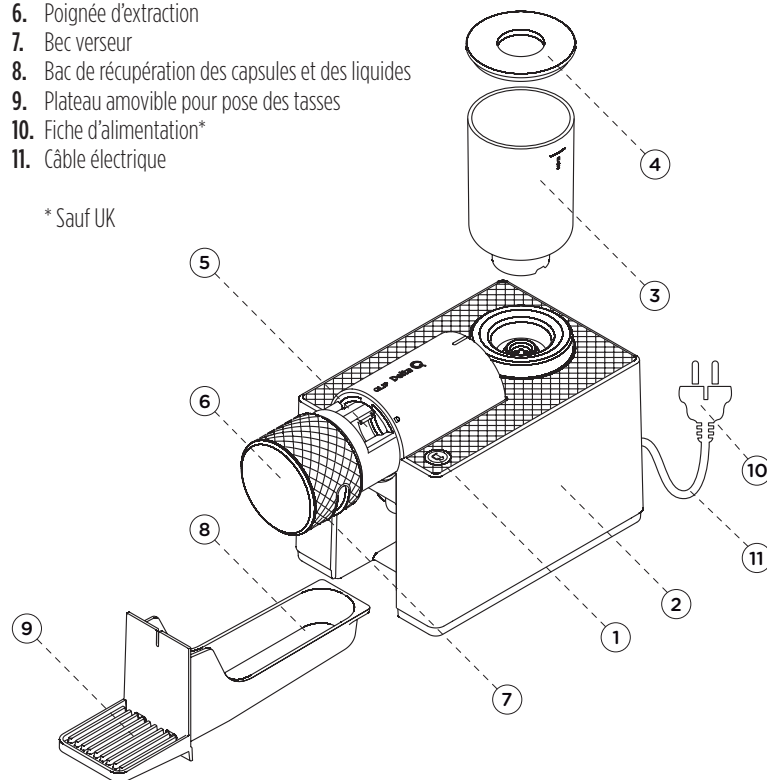
Remarque : le non respect des mises en garde pourra compromettre la sécurité de l'équipement et de son utilisateur.

- Lors de la première utilisation, il est possible que l'équipement dégage une certaine odeur en raison des matériaux d'isolation et des éléments soumis au chauffage. Cet inconvénient disparaît en quelques minutes.
- Certaines machines peuvent présenter des signes d'utilisation préalable en raison des tests rigoureux de contrôle qualité.
- L'installation doit être effectuée selon les instructions du fabricant. Une installation défectueuse peut causer des dommages matériels pour lesquels le fabricant ne pourra pas être tenu responsable.
- Le fabricant ne pourra pas être tenu responsable pour d'éventuels dommages dus à des utilisations inappropriées, défectueuses ou irrationnelles.
- En cas d'utilisation induite ou de non respect des instructions d'utilisation, le fabricant décline toute responsabilité et annulera la garantie correspondante.
- Cet équipement a été développé pour extraire des boissons grâce à l'utilisation de capsules Delta Q. La qualité Delta Q est garantie quand les capsules Delta Q sont utilisées dans les équipements Delta Q.

CONNAÎTRE VOTRE MACHINE À CAFÉ

1. Bouton général On/Off(1) - Bouton espresso
2. Corps de l'équipement
3. Réservoir d'eau
4. Couvercle du réservoir d'eau
5. Porte-capsules
6. Poignée d'extraction
7. Bec verseur
8. Bac de récupération des capsules et des liquides
9. Plateau amovible pour pose des tasses
10. Fiche d'alimentation*
11. Câble électrique

* Sauf UK



INFORMATIONS TECHNIQUES

Modèle : Qlipo

Consommables : Capsules Delta Q

Éjection : Éjection automatique de capsules usagées

Dimensions : 252 mm x 231 mm x 130 mm

Poids approximatif : 1,7 kg

Capacité du réservoir d'eau : 230 ml

Capacité du bac à capsules usagées : 5 capsules

Puissance : 1455 W

Voltage : 220-240 V

Fréquence : 50 Hz



SERVICE CLIENTS

mydeltaq.com

☎ 00 800 20 50 20 50 (appel gratuit)

NOVADELTA, LDA

Av. Infante D. Henrique 151 A

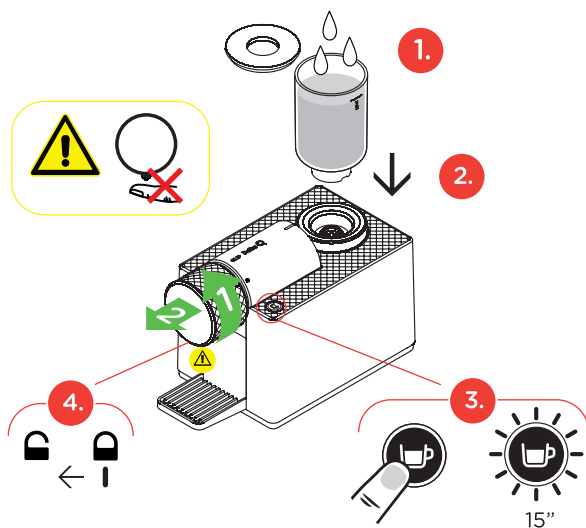
1959-012 Lisboa

Portugal

PREMIÈRE UTILISATION OU LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ Nettoyage

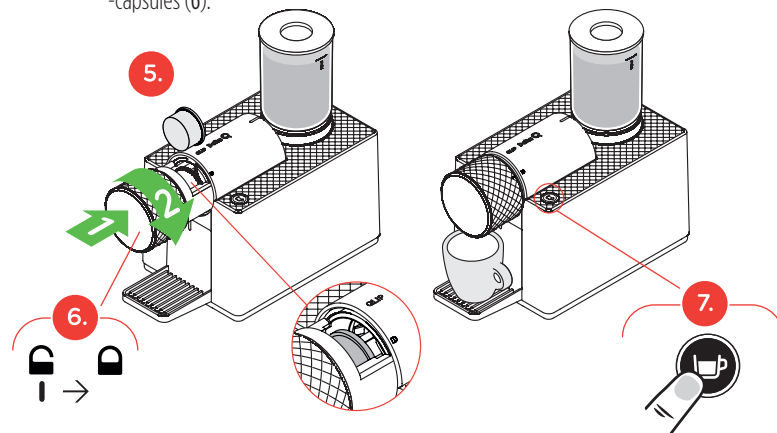
Remarque : S'il vous plaît lire les Sauvegardes Importantes.

- Retirez le réservoir d'eau et ôtez le couvercle. Remplissez ensuite le réservoir d'eau jusqu'à la limite maximale (1) et remplacez-le dans sa position initiale, fermé du couvercle (2).
 - Branchez la fiche électrique dans la prise reliée à la terre.
 - Appuyez sur le bouton expresso pour allumer la machine (3). La machine se met en mode préchauffage. Quand le LED cesse de clignoter (après env. 15 secondes), la machine est prête à l'emploi.
 - Placez un récipient (d'une capacité supérieure à 250ml) ou une tasse à café sous la poignée d'extraction.
- Sans placer de capsule dans le porte-capsules, appuyez sur le bouton expresso pour rincer la machine, répétez cette procédure jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.






EXTRAIRE UN CAFÉ

- Retirez le réservoir d'eau et ôtez le couvercle. Remplissez ensuite le réservoir à eau jusqu'à la limite maximale (1) et remplacez-le dans sa position initiale, fermé du couvercle (2).
- Branchez la fiche électrique dans la prise reliée à la terre.
- Appuyez sur le bouton expresso pour allumer la machine (3). La machine se met en mode préchauffage. Quand le LED cesse de clignoter (après env. 15 secondes), la machine est prête à l'emploi.
- Tournez la poignée d'extraction vers la gauche jusqu'à la position « ouvert » ➡. Tirez la poignée d'extraction vers l'extérieur afin d'ouvrir le porte-capsules (4). Introduisez une capsule Delta Q dans le porte capsules (5). Assurez-vous que la capsule est insérée correctement. Repoussez et tournez la poignée d'extraction vers la droite jusqu'à la position « fermé » ⬅ (6). Assurez-vous que le point de signalisation est aligné avec le symbole ⬅.
- Placez une tasse à café sous la poignée d'extraction.
- Appuyez sur le bouton expresso pour commencer l'extraction de la boisson, la machine s'arrête automatiquement (7).
- Pendant l'extraction, on peut appuyer sur le bouton expresso pour interrompre l'extraction.
- Retirez la tasse. Tournez la poignée d'extraction vers la gauche, jusqu'à la position « ouvert » ➡ et tirez la poignée d'extraction afin d'ouvrir le porte capsules pour libérer la capsule dans le compartiment des capsules usagées (maximum de 5 capsules). Refermez le porte-capsules (6).



PROGRAMMER LE VOLUME

Remarque : le volume défini en usine est environ de 30cc.

- Si la machine est allumée, débranchez-la en appuyant sur le bouton expresso jusqu'à ce que le LED s'éteigne.
- Pour commencer l'opération de modification du volume de votre expresso, appuyez sur le bouton expresso jusqu'à ce que le LED s'allume (environ 6 secondes). La machine se met en mode préchauffage. Quand le LED cesse de clignoter, la machine est prête à l'emploi.
- Tournez la poignée d'extraction vers la gauche jusqu'à la position « ouvert » . Tirez la poignée d'extraction vers l'extérieur afin d'ouvrir le porte-capsules (4). Introduisez une capsule Delta Q dans le porte capsules (5). Assurez-vous que la capsule est insérée correctement. Repoussez et tournez la poignée d'extraction vers la droite jusqu'à la position « fermé »  (6). Assurez-vous que le point de signalisation est aligné avec le symbole .
- Placez une tasse à café sous la poignée d'extraction. Appuyez sur le bouton expresso pour commencer l'extraction (7).
- Lorsque l'extraction a atteint le niveau souhaité, réappuyez sur le bouton expresso, pour conclure l'opération. L'équipement mémorise le volume et va extraire le même volume jusqu'à ce qu'un nouveau programme soit défini. L'équipement s'éteint automatiquement.

Remarque : Si l'utilisateur n'appuie pas sur le bouton expresso pour terminer l'opération, l'équipement assumera automatiquement le volume maximum de 75cc.

DÉFINITIONS D'ORIGINE

Avec la machine éteinte, appuyez sur le bouton expresso jusqu'à ce que le LED s'allume (environ 6 secondes).

Le LED clignote doublement jusqu'à ce que la lumière soit fixe.

- Puis, appuyez sur le bouton expresso jusqu'à ce que le LED clignote rapidement 2 fois, indiquant que l'équipement est revenu aux définitions d'origine. L'équipement s'éteint automatiquement.

DÉTARTRAGE


Il est recommandé d'effectuer un détartrage de l'équipement tous les six mois ou après environ 400 extractions de capsules Delta Q.

- Remplissez le réservoir d'eau et dissolvez-y 3 cuillères à thé de détartrant Delta Q.
- Placez un récipient (d'une capacité supérieure à 250ml) sous la poignée d'extraction.
- Appuyez sur le bouton expresso pour allumer la machine (3).
- Appuyez sur le bouton expresso pour commencer le détartrage. Répétez cette procédure jusqu'à ce que tout le contenu du réservoir à eau passe à travers la machine.
- Rincez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau jusqu'à la limite maximale.
- Appuyez sur le bouton expresso pour le nettoyage du circuit d'eau de la machine (7), répétez cette procédure jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide. Le processus de détartrage de la machine est terminé.

VIDANGE DU SYSTÈME

Protection contre le gel ou avant une réparation ou une longue période sans utilisation

Avertissement : la vidange du système libère de la vapeur d'eau.

- Débranchez la machine de la prise électrique.
- Retirez le réservoir d'eau.
- Tournez la poignée d'extraction vers la gauche jusqu'à la position « ouvert » . Tirez la poignée d'extraction vers l'extérieur afin de laisser le porte capsules ouvert (4).
- Pour accéder au mode de vidange, appuyez sur le bouton expresso, pendant que vous branchez la fiche à la prise, continuer à appuyez sur le bouton expresso jusqu'à ce que le LED s'allume.
- La vidange commence automatiquement. Le LED clignote lentement pendant le mode vidange.
- La machine s'éteint automatiquement.
- Videz et nettoyez le compartiment des capsules usagées.

Remarque : la machine est bloquée durant 3 minutes.

MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- Dès que l'appareil reste inactif plus de 3 minutes, le LED s'éteint.
Si vous le souhaitez, vous pouvez toujours éteindre la machine en appuyant sur le bouton express0 jusqu'à ce que le LED s'éteigne.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Avertissement : Assurez-vous d'avoir débranché l'équipement de la prise électrique avant de le nettoyer.

Afin d'éviter tout choc électrique, ne pas plonger le câble, la fiche ou l'équipement dans l'eau ou un autre liquide. Ne nettoyez jamais votre appareil avec un produit d'entretien ou un solvant.

- Le bac à capsules usagées, le plateau amovible pour appui des tasses et le bac d'égouttage peuvent être lavés à l'eau et séchés avec un chiffon doux.
- Nettoyez les surfaces extérieures de l'équipement avec un chiffon humide.
- Ne jamais plonger l'équipement dans l'eau ou dans tout autre liquide.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

- **L'équipement ne s'allume pas.** > Vérifiez que la fiche électrique est correctement reliée à la prise. Confirmez que vous avez appuyé sur le bouton expresso pour allumer l'équipement.
- **La capsule s'est coincée dans le porte-capsules.** > Vérifiez que le compartiment des capsules usagées n'est pas plein. Si nécessaire, videz-le et remplacez le compartiment vide dans sa position initiale.
- **Il ne sort pas de café, ni d'eau.** > Vérifiez que le réservoir d'eau n'est pas vide et qu'il est correctement placé.
- **Le LED clignote rapidement sans s'arrêter.** > Éteignez l'équipement et rallumez-le après 2 minutes. Si le problème persiste, contactez le **Service Clients (00 800 20 50 20 50)**.

Pour toute autre question ou toutes informations complémentaires, veuillez contacter le **Service Clients (00 800 20 50 20 50)**.

ÉNERGIE ET ENVIRONNEMENT

Delta Q s'emploie à concevoir et à produire des machines innovantes de grande qualité et facilement utilisables.

Afin d'améliorer la performance énergétique de la machine, des améliorations et des fonctions cherchant à réduire la consommation énergétique ont été mises en place.



- Ne pas jeter des appareils électriques comme des déchets ménagers non triés. Utiliser des réseaux de collecte séparée.
Contactez votre administration locale pour obtenir des informations concernant les systèmes de reprise et de collecte mis à disposition.

Si des appareils électriques sont éliminés dans des décharges, il est possible que des substances dangereuses s'infiltrant dans le sol et se retrouvent dans la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et bien-être.

Delta Q se préoccupe du recyclage des capsules usagées.

Consultez notre site internet : mydeltaq.com pour obtenir plus d'informations sur la façon de recycler les capsules usagées Delta Q ou contactez le **Service Clients (00 800 20 50 20 50)**.



LINHA DE SERVIÇO AO CLIENTE/
SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/
CUSTOMER SERVICE AND SUPPORT/
SERVICE CLIENTS/



PT 00 800 20 50 20 50 (linha gratuita)
ES 00 800 20 50 20 50 (llamada gratuita)
FR 00 800 20 50 20 50 (ligne gratuite)
LU 00 800 20 50 20 50
AO 00 244 226431175/6

mydeltaq.com

DISTRIBUÍDO POR/ DISTRIBUIDO POR/
DISTRIBUTED BY/ DISTRIBUÉ PAR/

- PT** Manuel Rui Azinhais Nabeiro, Lda.
Avenida Calouste Gulbenkian
7370-025 Campo Maior, Portugal
- ES** Novadelta España
Crta. Badajoz . Cáceres Km 84
06007 Badajoz, España
- FR** Novadelta France
Aéropark de Gonesse 1, Rue Jean Mermoz
95500 Gonesse, France
- LU** Novadelta Luxembourg
22 Rue de L'Industrie
L-8399 Windhoff, Luxembourg
- AO** Angonabeiro
Estrada do Cacuaco, Km 5
CP5727 Luanda, Angola